

# Noticiario



**XIX**

World's Poultry Congress  
Amsterdam The Netherlands  
20-24 Sept 1992

## EL XIX CONGRESO MUNDIAL DE AVICULTURA

El XIX Congreso Mundial de Avicultura tendrá lugar en Amsterdam, Holanda, durante los días 20 al 24 de septiembre de 1992. Con simultaneidad, el IV Symposium Internacional sobre la Enfermedad de Marek y el I Symposium Internacional sobre Políticas de Desarrollo Avícola han sido integrados en el programa del Congreso.

La organización del mismo corre a cargo de la Rama Holandesa de la WPSA, la cual ya ostenta el mérito de haber tenido a su cargo precisamente en I Congreso Mundial de la WPSA, celebrado en la población de La Haya en 1921.

Con su reconocida habilidad comercial, los holandeses han combinado la celebración del Congreso con la Feria de Utrecht. Para ello han retrasado ligeramente el primero en relación con sus fechas habituales -dentro del mes de agosto- y han adelantado la segunda -que tradicionalmente tiene lugar en noviembre-. Con la coincidencia de ambas cosas esperan contar con el aliciente extra de una magna Exposición comercial como es la VIV de Utrecht, disponiendo de un servicio permanente de autobus que enlazará el Centro de Congresos de Amsterdam con

el recinto ferial de esta última población. Los 37 km de distancia entre ambos lugares se pueden recorrer fácilmente por autopista en menos de media hora.

La sede del Congreso será el Centro RAI situado en las afueras de Amsterdam, con un cómodo transporte público desde el centro de ésta y desde el aeropuerto de Schipol, amplio aparcamiento, etc.

### El programa científico

En lo referente al programa científico, se desarrollará en forma de sesiones paralelas sobre 5 temas generales y 5 disciplinas. En cada sesión se dispondrá del tiempo suficiente para la lectura de ponencias magistrales y de comunicaciones libres, admitiéndose también la presentación de carteles -los populares "posters".

Las sesiones basadas en los temas serán las siguientes:

1. Producción avícola en climas cálidos.
  2. Contaminación y producción avícola.
  3. Calidad de productos.
  4. Comportamiento y bienestar de las aves.
  5. Economía y manejo.
- Las sesiones basadas en las disciplinas científicas serán:
- A. Genética y reproducción.
  - B. Nutrición.
  - C. Alojamientos, equipo y manejo.
  - D. Procesado y tecnología.
  - E. Sanidad avícola.

### Los Symposia

Por su parte, el IV Symposium Internacional sobre la Enfermedad de Marek abarcará la siguiente temática:

- Biología molecular de los MDV y HVT.
- La enfermedad en relación con la genética.
- Aspectos biológicos.
- Epidemiología.
- La respuesta inmunitaria.
- Prevención y control.

Por último, el I Symposium Internacional sobre Políticas de Desarrollo Avícola comprenderá los siguientes aspectos:

- Estrategias en la mejora de los productos avícolas.
- Problemas específicos en el desarrollo de la avicultura.

-Estudio de casos.

-Transferencia de tecnología y conocimientos.

Sobre cada uno de estos temas se aceptan propuestas para la presentación de trabajos específicos. Estas propuestas deben proporcionar información sobre el autor, su dirección, el título del tema elegido y un corto resumen del mismo -máximo 25 líneas-, teniendo que recibirse en la Secretaría del Congreso antes del 30 de octubre de 1990.

### El idioma y el Programa de la Juventud

El idioma oficial del Congreso será el inglés. Habrá traducción simultánea al francés, alemán, castellano y ruso en todas aquellas sesiones en donde sea conveniente.

En los momentos actuales se está elaborando un Programa de la Juventud que pretende invitar a participar en el Congreso a un selecto número de estudiantes de una amplia muestra de países. Una mayor información sobre este programa se hará pública más adelante, debiendo los interesados dirigirse para ello a las Secretarías de las Ramas nacionales respectivas.

### El programa social y el alojamiento

La organización del Congreso ha preparado un atractivo programa social para los propios asistentes y para sus acompañantes. Este programa incluye las recepciones que tendrán lugar durante el mismo, recorridos turísticos en Amsterdam, excursiones a otros lugares de Holanda, etc. Sus detalles se darán a conocer más adelante.

El alojamiento de los participantes en el Congreso podrá realizarse en Amsterdam ya que esta población cuenta con una abundante oferta hotelera de muy variadas categorías. Las reservas podrán efectuarse a través del Servicio de Hotel del RAI a partir del momento en que se publique el segundo anuncio del Congreso, lo que tendrá lugar en noviembre de 1991.

Quienes se interesen por más información deben dirigirse a la dirección del Secretariado del Congreso:

XIX World's Poultry Congress

RAI Organisatie Bureau Amsterdam bv  
Europaplein 12  
1078 GZ Amsterdam  
Holanda  
Tel.+31 (0)20.5491212 (Ext.1767)  
Télex 13499 Railco NL  
Fax. +31 (9)20.464469. □

### VIAJE A HOLANDA PATROCINADO POR SELECCIONES AVICOLAS

Al igual que se ha hecho ya en otras ocasiones, con motivo de la Feria VIV Europe'90, que tendrá lugar en Utrecht durante los días 13 al 16 de noviembre próximos, la revista SELECCIONES AVICOLAS ha organizado un viaje a Holanda.

El viaje, cuyos detalles finales se están ultimando, comprenderá el siguiente programa:

-Martes, 13 de noviembre: Salida en vuelo regular de Madrid y Barcelona con destino a Amsterdam y continuación del viaje por carretera hacia Utrecht. Alojamiento en el hotel Scandic Crown.

-Miércoles, día 14: Visita a la Feria, considerada como uno de los máximos exponentes de la avicultura y la ganadería intensivas en Europa.

-Jueves, 15: Salida a primera hora de la mañana con el fin de visitar la sala de incubación Cobroed, en Groenlo. Por la tarde, visita a granjas de ponedoras de la región. Alojamiento en un hotel en las cercanías de Boxmeer.

-Viernes, 16: Por la mañana, visita a Laboratorios Intervet y a Euribrid, en Boxmeer. Por la tarde, visita a una planta de comercialización de huevos, en Veen. Continuación del viaje hasta Amsterdam, con alojamiento en el Hotel American.

-Sábado, 17: Por la mañana, recorrido por las zonas de mayor interés turístico de la ciudad. Tarde libre.

-Domingo, 18: Regreso en vuelo regular con destino a Madrid o Barcelona.

La organización material del viaje corre a cargo de la Agencia Ultramar Express, S.A., con amplia experiencia en estos temas. En lo que se refiere a las visitas a realizar, aparte de la colaboración de la propia Feria VIV de Utrecht, se cuenta con

la colaboración de las empresas siguientes:

-A. Salazar, en representación de la firma Moba holandesa.

-Hybro Ibérica, S.A., en representación de Euribrid.

-Industrial Avícola, S.A., representante en España de Roxell -antes Choré Time.

-Laboratorios Intervet.

-Masalles Comercial, S.A., en nombre de Farmer Automatic.

-PAS Reform bv.

El coste del viaje por persona, ocupando una habitación doble, será de unas 104.000 pts desde Barcelona y unas 113.000 pts desde Madrid. Ello incluye el viaje, el alojamiento y los almuerzos y cenas los dos días de las excursiones, ofrecidos éstos por gentileza de las empresas visitadas.

Para la inscripción en el viaje se recomienda la máxima antelación en la reserva dadas las dificultades hoteleras en Utrecht y la necesidad de conocer cuanto antes el número de participantes en el grupo. Cabe recordar al respecto que en una ocasión anterior los que se inscribieron a última hora no pudieron pernoctar en Utrecht, teniendo que hacerlo en Amsterdam.

Los interesados en disponer de más información deben dirigirse a SELECCIONES AVICOLAS para ampliación de detalles técnicos y a la Agencia antes citada para la oportunidad reserva de plaza:

Ultramar Express, S.A.

(Attn. Sra. Trini Audet)

Muntaner 470

08006 Barcelona

Tel. 93-4140114

Fax. 93-4146157. □

### LA FDA AUTORIZA LA IRRADIACION DE LAS CARNES DE AVE

Según ha anunciado la Food & Drug Administration norteamericana -la Administración de Alimentos y Drogas- se ha aprobado la utilización de la irradiación para eliminar las bacterias -que son responsables de numerosas intoxicaciones alimenticias- en los pollos, los pavos y otras carnes de ave sin cocer, ya sean frescas o congeladas.

Sin embargo, tanto el National Broiler Council -NBC- como la Asociación de Productores de aves y de huevos del Sudeste de los Estados Unidos -SPEA- creen que la adopción de esta tecnología por el sector avícola será, seguramente, bastante lenta.

La irradicación es el primer sistema aprobado por la FDA que "pasteuriza" los alimentos sólidos. Al igual que la pasteurización de la leche por el calor, este proceso reduce considerablemente el número de bacterias, pero no las elimina por completo. Mediante la pasteurización la carne de ave podrá consumirse por un período más largo de tiempo, pero, al igual que la leche pasteurizada, necesitará también mantenerse refrigerada. La FDA añade que este proceso no hace que la carne se vuelva radioactiva, no exponiendo por lo tanto a radiación a los consumidores. Los alimentos que hayan sido tratados por este sistema deberán llevar en su embalaje la indicación precisa del tratamiento al que han sido sometidos.

Según el NBC, es poco probable que las empresas usen esta tecnología en un futuro próximo, puesto que si el procedimiento destruye los microorganismos -sobre todo las salmonelas- al igual que una cocción normal, la irradiación todavía no está aceptada por los consumidores. Así se da el caso de que, a pesar de que desde enero de 1986 este proceso está autorizado para la carne de cerdo, ninguna empresa ha utilizado hasta ahora dicha tecnología debido a la falta de confianza de los consumidores.

Harold Ford, director general de la SPEA, precisa que el procedimiento de irradiación aceptado por la FDA no tiene nada que ver con los anteriores ensayos de irradiación realizados sobre el pollo, los cuales volvían la carne de un color oscuro y le conferían un sabor desagradable para los consumidores. Con este nuevo procedimiento el pollo conserva un gusto y una apariencia perfectamente aceptables. De todas formas, parece seguro que se tendrá que educar a los consumidores y prevenirlos sobre la ausencia de peligro, ya que la mayoría de ellos piensa que el consumo de tales productos puede ser cancerígeno. □

## NUEVAS NOTICIAS SOBRE EL BROTE DE LARINGOTRAQUEITIS

Siguiendo con lo expuesto en el número anterior de Selecciones Avícolas notificando la existencia de un brote de laringotraqueítis en Canarias y estando a la espera de nuevas noticias al respecto, debemos añadir lo siguiente:

1) Que el brote detectado, inicialmente en los alrededores del aeropuerto de Gran Canaria, tiene un origen incierto, probablemente una exposición de aves extranjeras realizada hace unos meses.

2) La epizootia se extendió a otros gallineros de la zona, llegando incluso a la isla de Tenerife.

3) Que si bien al principio se trataba de un brote debido a virus campo, con un porcentaje de bajas alrededor del 30%, y con una sintomatología típica de la enfermedad, posteriormente se han detectado nuevos focos debido a un virus vacunal, caracterizándose por una casuística de bajas del 1% y un ligero descenso de la puesta.

4) El brote ha sido comunicado a la Organización Internacional de Epizootias -O.I.E.-, englobándose en la categoría B de la misma.

5) Las autoridades pertinentes

han autorizado el uso de vacuna en Canarias, recibiendo sueros semanalmente en el Laboratorio de Sanidad Animal de Barcelona, con el fin de realizar un seguimiento serológico del curso de la enfermedad.

Asimismo, se ha prohibido el tráfico de aves vivas desde Canarias.

6) En la península, se ha detectado un brote de la misma en la zona de Vilafranca del Penedés -Barcelona-, seguramente debido a un virus vacunal, por lo que se ha actuado inmediatamente realizándose el sacrificio de todas las aves de la granja afectada y creándose un anillo de protección con epicentro en la granja afectada y cuyo radio es de 3 Km, dentro del cual se realizan análisis serológicos con una periodicidad semanal. Asimismo se ha creado un segundo anillo de protección de 10 Km de radio en el que, también semanalmente, se realizan encuestas epidemiológicas.

Este último punto merece comentario aparte, si se confirmara que se trata de un foco creado por una vacunación insensata e irresponsable, con el consiguiente perjuicio creado en la zona, por un residuo vacunal.

Como conclusión al respecto hay que añadir que las autoridades sanitarias sólo han autorizado la vacu-

nación en el área inicialmente afectada -Canarias-, prohibiéndola en cualquier otra zona, pues se trata de un foco aislado y muy distante de la Península. Caso de detectarse en el interior de la Península algún brote debido a residuos de virus vacunal, se procederá por parte de la Administración al sacrificio del lote afectado. □

## FOCO DE NEWCASTLE EN PORTUGAL

Según un comunicado del Jefe del Servicio de Información de la OIE -Organización Internacional de Epizootias- Dr. T. Chillaud a la Subdirección General de Sanidad Animal del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, se informa de la aparición de un brote de la enfermedad de Newcastle durante el mes de junio en el distrito de Braga, provincia de Entre Douro e Minho, que ha afectado a una cría de broilers -120.000- sin vacunar.

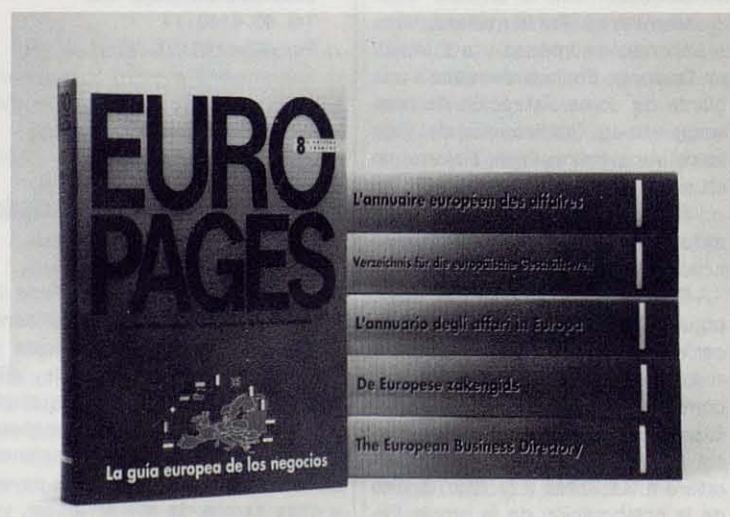
A tal efecto y como medidas de policía sanitaria se ha determinado la restricción de movimientos de aves y la vacunación generalizada en toda la provincia infectada. □

## BIBLIOGRAFIA

### EUROPAGES: EL ANUARIO EUROPEO DE LOS NEGOCIOS.

Acaba de aparecer en toda Europa la edición 1990-91 de EUROPAGES, el más importante anuario europeo de los negocios y auténtico punto de encuentro para más de 140.000 empresas del continente agrupadas bajo 600 apartados, interesadas en el comercio exterior.

Con un formato similar al de las conocidas "páginas amarillas", 400.000 ejemplares de EUROPAGES se distribuyen gratuitamente en seis idiomas -español, inglés, francés, italiano, alemán y neerlandés- entre los



directores comerciales de las empresas de 12 países europeos.

Esta edición, la octava, incorpora dos importantes mejoras en su contenido para ampliar la información que proporciona a sus usuarios: un estudio analítico comparativo de cada sector económico y una síntesis con los indicadores económicos y estadísticas globales de los 12 países donde se difunde, entre ellos España.

Teniendo en consideración el horizonte del 92, EUROPAGES es un auténtico "quién es quién" de la exportación y una herramienta esencial para los empresarios interesados en abrirse las puertas del Mercado Único o en conocer a potenciales proveedores extranjeros para el mercado nacional.

EUROPAGES, que el año próximo ampliará su difusión a los países del

Este de Europa, está editado por EUREDIT, un consorcio formado por los grandes editores de anuarios europeos, en el que CETESA participa por parte española realizando en exclusiva la gestión publicitaria.

Para más información, ponerse en contacto con:

Cristina Romero  
Holmes & Marchant  
Tel (91) 308 69 34. Madrid. □

## La salinidad del agua puede contribuir a la aparición de problemas en la cáscara del huevo. (Viene de página 245)

cáscara -roturas, resquebrajaduras y huevos en fárrara-. Volviendo a suministrar a las aves agua normal de la ciudad durante 4 semanas, o forzándolas a descansar, no empezó a remitir esta incidencia creciente de las cáscaras defectuosas en los huevos de las aves que habían recibido, previamente, agua con el 0,025% de sal. Los resultados de posteriores estudios, -Balnave y Yoselewitz, 1987-, en los que se había suministrada a ponedoras agua con unos niveles de sal que iban desde 0 -agua corriente- a 0,02, 0,04 y 0,06%, mostraron que la calidad de la cáscara decrecía linealmente cuanto más aumentaba la concentración de sal en el agua de bebida. Al igual que en los resultados del primer estudio, los defectos de la cáscara continuaron siendo mayores aún después de quitar la sal del agua. Los resultados de estudios posteriores -Yoselewitz y col. 1988-, mostraron que el 50% de los huevos producidos presentaron defectos en la cáscara, al aumentar en 0,2% el nivel de sal en el agua. Los efectos nocivos del agua salada sobre la calidad de la cáscara no estuvieron acompañados por cambios en la producción de huevos, peso de los mismos, ingesta de agua y de pienso, ni tampoco se produjo un cambio importante en el equilibrio ácido-básico ni en el nivel de

electrolitos en la sangre. Sin embargo, el nivel de bicarbonato y la concentración de calcio se redujeron sensiblemente en el fluido que rodea al huevo en el útero -Balnave y col., 1989-. Estos científicos sacaron la conclusión de que una reducida provisión de bicarbonato en el lumen del útero puede ser la causa de los efectos perjudiciales que el consumo de agua salada producen sobre la calidad de la cáscara. No obstante, el corto período de tiempo de permanencia del huevo en el útero, puede también contribuir a este problema.

En contraste con las observaciones de Balnave y sus colaboradores, Maurice -1989- no fue capaz de demostrar ningún efecto adverso sobre la calidad de la cáscara debido al uso de agua salada -por encima del 12% de sal en el agua-, en cuatro experimentos. Según su opinión, las diferencias entre estirpes podrían ser la razón de las diferencias en los resultados obtenidos en sus experiencias y los obtenidos por Balnave y sus colaboradores.

Estos resultados sugieren que cuando surgen problemas en la calidad de la cáscara en las granjas comerciales, debe tomarse en consideración la salinidad del agua como un posible factor de contribución a la formación de cáscaras de deficiente calidad. □

# Legislación

**RESOLUCION de 14 de junio de 1990, de la Dirección General de Trabajo, por la que se dispone la inscripción y publicación de la revisión salarial del Convenio Colectivo de Industrias de Granjas Avícolas y otros animales.**

(B.O. del Estado n.º 158, del 3-7-90)

Visto el texto de la revisión salarial del Convenio Colectivo de Industrias de Granjas Avícolas y otros animales para 1989, que fue suscrito con fecha 10 de mayo de 1990, de una parte por ANSA y ANPP, en representación de las empresas del sector, y de otra por CC.OO., UGT y USO, en representación de los trabajadores del sector y de conformidad con lo dispuesto en el artículo 90, 2 y 3, de la Ley 8/1980, de 10 de marzo, del Estatuto de los Trabajadores, y en el Real Decreto 1040/1981, de 22 de mayo, sobre Registro y Depósito de Convenios Colectivos de Trabajo, esta Dirección General de Trabajo acuerda:

Primer.-Ordenar la inscripción de la revisión salarial del citado Convenio Colectivo en el correspondiente Registro de este Centro directivo, con notificación a la Comisión Negociadora.

Segundo.-Disponer su publicación en el «Boletín Oficial del Estado».

Madrid, 14 de junio de 1990.—El Director general.—P. D. (Artículo 17 del Real Decreto 530/1985, de 8 de abril), el Subdirector general para la Negociación Colectiva y Condiciones de Trabajo, Francisco J. González de Lena.

Reunida la Comisión Negociadora del Convenio Colectivo para la Industria de Granjas Avícolas y otros animales, por unanimidad, adopta el siguiente acuerdo:

«Aprobar la tabla salarial adjunta, la cual resulta de la aplicación del 0,9 sobre las tablas salariales anteriores, incremento realizado como consecuencia del IPC constatado a 31 de diciembre de 1989, en virtud de lo pactado en el Convenio Colectivo de 24 de mayo de 1988, publicado en el «Boletín Oficial del Estado» de 27 de julio de 1988.»

## ANEXO

	Mensual Total	Anual Total
<b>Técnicos</b>		
Titulados Superiores .....	95.195	1.427.925
Titulados Medios .....	84.759	1.271.385
No Titulados y Diplomados .....	74.392	1.115.880

## REGLAMENTOS de los Sectores de Aves de Corral y de Huevos.

(Boletín de las Comunidades Europeas, 6-7-1990)

Aún no disponiendo todavía, en el momento de cerrar la edición de este número, de los Reglamentos en cuestión, al menos podemos dar la noticia de que acabán de ser publicados en el Boletín Oficial de la CEE.

<i>Administrativos</i>		
Jefe 1.º .....	69.696	1.045.440
Jefe 2.º .....	65.149	977.235
Oficial 1.º .....	60.874	913.110
Oficial 2.º .....	57.157	857.355
Auxiliar .....	54.312	814.680
Aspirantes hasta los 18 años .....	43.538	653.070
<i>Subalternos</i>		
Almacenista .....	54.312	814.680
Vigilante .....	54.312	814.680
Conserje .....	54.312	814.680
Portero .....	54.312	814.680
Botones hasta 18 años .....	43.538	653.070
Mujer limpieza (día) .....	1.807	822.185
Mujer limpieza (hora) .....	282	-
Ordenanza .....	54.312	814.680
<i>Diario</i>		
<i>Comercial</i>		
Vendedor .....	2.012	915.460
Ayudante vendedor .....	1.911	869.505
Repártidor .....	1.809	823.095
<i>Obreros</i>		
Encargado .....	2.226	1.012.830
Oficial .....	1.978	899.990
Especialista .....	1.877	854.035
Ayudante Avícola .....	1.820	828.100
Aprendiz 1.º y 2.º .....	1.408	640.640
<i>Varios</i>		
Oficial 1.º .....	2.012	915.460
Oficial 2.º .....	1.928	877.240
Conductor .....	2.012	915.460
Plus de Asistencia, abonable por día efectivo de trabajo a todas las categorías .....	291	79.983

3. *Importe de las dietas:* El personal por razones de trabajo que se desplazará fuera del lugar habitual de trabajo, se le abonará, previa justificación de los gastos realizados las siguientes cantidades:

<i>Pesetas</i>	
Por desayuno .....	275
Por Comida o cena .....	876
Por dormir .....	1.972

5. *Subvención en caso de jubilación o fallecimiento:* La Empresa abonará al producirse la jubilación o baja definitiva, por enfermedad o accidente de sus productores la cantidad de 5.482 pesetas por año de servicio. Los servicios prestados a partir de los 65 años de edad no se computarán a estos efectos. En caso de fallecimiento anterior a la jubilación la viuda o, en caso, los hijos menores o mayores subnormales o padres que vivan a expensas del trabajador, percibirán la cantidad correspondiente a los años de servicio.

Quedaran exceptuados de abono de este premio aquellas empresas que tengan concertadas bases mejoradas con la Seguridad Social.

La jubilación será siempre obligatoria para aquellos trabajadores que habiendo cumplido los 65 años, hayan completado las prestaciones necesarias para alcanzar máxima de pensión por tal concepto.

8. *Quebranto de moneda:* El cajero, el auxiliar de caja y los que efectúen regularmente operaciones de cobro percibirán en concepto de quebranto de moneda las cantidades de 1.750 por el primero, y 1.314 por los dos últimos.

Ambos reglamentos son bastante extensos, intentando procurar resumirlos en el próximo número de SELECCIONES AVICOLAS o, al menos, publicar un amplio comentario en torno a ellos.

Lo que sí podemos adelantar ya aquí es que tanto uno como otro pertenecen al grupo de disposiciones de la CEE que no precisan ser reproducidas en los Boletines Oficiales de los Estados Miembros para que tengan validez. Por tanto, aún no pudiendo descartarse el que terminen por aparecer en el BOE, en realidad esto es innecesario. □

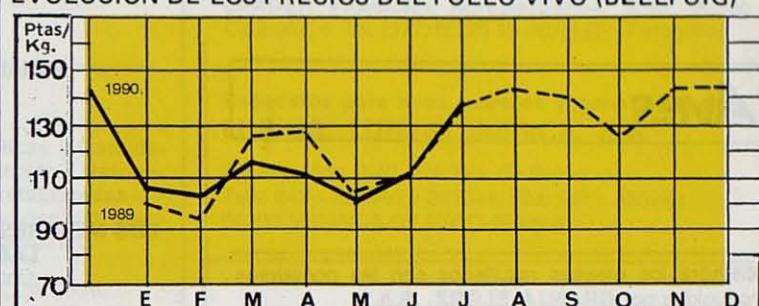
# Mercados Avícolas

Teniendo que adelantar la impresión de este número, como nos ocurre todos los años, a causa de las vacaciones estivales, limitaremos nuestro comentario a la evolución de los mercados avícolas en la primera quincena de julio.

Sin duda alguna, la nota más destacada de este período es el fuerte incremento que ha experimentado el pollo en vivo, de 7 pts/kilo en la primera semana del mes, en comparación con el precio de la última jornada feria de junio, y de 3 pts/kilo más en el siguiente período. Aún siendo éste un fenómeno habitual al iniciarse el verano -véase como ejemplo la curva correspondiente al pasado año- a causa de los efectos del calor, que retrasa el crecimiento, vale la pena hacer observar que en esta ocasión la subida ha sido más elevada que en años anteriores. Obsérvese, como ejemplo de ello, que los precios medios del pollo alcanzados en 1988, 1989 y 1990 en el mes de junio fueron, respectivamente, de 103,50, 111,20 y 110,70 pts/kilo, en tanto que los que se han dado en la primera quincena de julio han sido de 119, 129 y 137,50 pts/kilo.

En lo que respecta al huevo, el mes se inició con un descenso generalizado de unas 8-10 pts/docena en todos los calibres, a excepción del tipo 1, que repitió. Sin embargo, en la segunda semana la caída se detuvo, apuntando todos los indicios que, dada la situación de fortaleza del huevo en los mercados comunitarios y el tirón que representa el consumo del sector turístico en España, los precios pueden quedar estabilizados este verano.

EVOLUCIÓN DE LOS PRECIOS DEL POLLO VIVO (BELLPUIG)



EVOLUCIÓN DE LOS PRECIOS DE LA GALLINA LEGHORN (BELLPUIG)



EVOLUCIÓN DE LOS PRECIOS DEL HUEVO BLANCO PRIMERA (BELLPUIG)



## COTIZACIONES DE AVES Y HUEVOS EN EL MERCADO DE BELLPUIG

Días	3 julio	10 julio			
Pollos vivos, Ptas/Kg.	136	139			
Gallinas ligeras, Ptas/Kg	27-32	27-32			
Gallinas semipesadas, Ptas/Kg	37-47	37-47			
Gallinas pesadas, Ptas/Kg	76	77,50			
Huevos clase 1 (Super Extra E.)	134 (137)	133 (136)			
Huevos clase 2 (Super Extra)	98 (102)	98 (102)			
Huevos clase 3 (Extra)	90 (94)	91 (94)			
Huevos clase 4 (Primera)	82 (86)	82 (86)			
Huevos clase 5 (Segunda)	71	72			
Huevos clase 6 (Tercera)	60	60			
Huevos clase 7 (Cuarto)	50	50			

(Entre paréntesis, precio del huevo de color)

# Guía Comercial

## Aves

Obtendrá los mejores resultados con las ponedoras producidas por **GRANJA ELORZ, S.A.**

**SHAVER 2000**, de huevo blanco, **WARREN-ISA-BROWN**, de huevo moreno. Sala de incubación exclusivamente para pollitas.

Apartado 1241. Tels. (948) 23 12 93 y 23 20 71  
Fax (948) 23 10 25. PAMPLONA

**GRANJA GIBERT** le ofrece las mejores estirpes de puesta —huevo blanco y de color— y de carne. Cuando piense en reponer sus pollitas no dude en consultarnos.

**GRANJA GIBERT**. Apartado 133. Tel. (977) 36 01 04. Cambrils (Tarragona).

Máxima confianza con la ponedora **IBER LAY**.

**HIBRAMER, S.A.**

Apartado 380. Tel. (983) 20 60 00  
47080 VALLADOLID

**SALA DE INCUBACIÓN**, DEDICADA EXCLUSIVAMENTE A LA PRODUCCIÓN DE POLLITAS **AVIBLAN** —**HY-LINE**— **AVIROSA**—**WARREN ISA**—

**AVIGAN TERRALTA, S. A.** Vía Catalunya, 21  
GANDESA (Tarragona) Tel. (977) 42 01 00 y 42 00 81

**LA REPRODUCTORA QUE PRODUCE EL BROILER MÁS ECONÓMICO**



**Ross Breeders Peninsular, S. A.**

Monturiol, 18. Tels. (93) 718 92 03 - 718 01 10  
08210 BARBERÁ DEL VALLÉS - Barcelona (España)

## GRANJA CASAS BLANCAS

Pollitas de día y recriadas. La experiencia al servicio de las mejores estirpes actuales de ponedoras.  
Aptdo. 25 — HARO (La Rioja) — Teléf. (941) 338001/03

## INDIAN RIVER INTERNACIONAL



## LOS MEJORES RESULTADOS SE OBTIENEN CON LAS LINEAS INDIAN RIVER

Obtenga más información de:  
**IMBRESA, S.A.**

Apartado Correos 30077  
08080 BARCELONA  
Tels.: (93) 417 88 92 - 373 84 11  
Télex 97753 NTNC



**PERDICES SANTA BARBARA**  
Venta de: Perdiz roja - Faisán común - Codorniz de vuelo - Conejo de monte.

C/. Mayor, 121 43.570 Santa  
Barbara (Tarragona)  
Tels. 977 - 71 83 46 71 90 38  
Fax. 977 - 44 33 97

## Ambiente, Control de



**Equipos, proyectos e instalaciones de calefacción, ventilación y refrigeración para climatización.**

- Generadores de aire caliente WIND.
- Ventiladores VENTIGRAN.
- Paneles de refrigeración HUMER.
- Consultenos sin compromiso.

G.E.R., S.A. (Gestiones, Estudios y Realizaciones, S.A.)  
Ctra. Valencia km. 6,300 naves 12, 13 y 15  
50410 CUARTE DE HUERVA (Zaragoza)  
Tel. (976) 35 05 58 - Telefax (976) 35 06 38

# Baterías

**Jaulas, Comederos, Bebederos** y accesorios para granjas: **Avícolas, Cunicolas, Cinegéticas y Ganaderas.** - Sistemas de Ventilación, Calefacción y Refrigeración. - **Incubadoras - Naves «Prefabricadas».** - Pollitas ponedoras, patos, ocas, faisanes, perdices, palomas, razas de gallinas españolas, americanas, etc.



AVICOLA GRAU  
Trafalgar, 31  
28010 Madrid  
Tels. (91) 446 65 09  
446 93 20

**TAGASA.** Jaulas para gallinas, codornices, conejos. Sistemas de alimentación, limpieza, recogida de huevos. Material ganadero. Estructuras metálicas. Puertas. Ventanas. Cincado electrolítico.

Polygono Industrial Las Quemadas. Parcela 66.  
Apartado 315. Tel. 957 - 257616. CORDOBA

Compre las mejores jaulas y accesorios para gallinas de puesta, pollos, perdices, codornices y patos de embuche. Experiencia, técnica y calidad. 60 años al servicio de la ganadería española.

**EXTRONA, S.A.** - Pol. Ind. Can Mir  
Ctra. Terrassa-Viladecavalls, Km 2,800  
08232 Viladecavalls (Barcelona) Tel. (93) 788 58 66

**BATERIAS DE PUESTA, BATERIAS DE CRIA BIG DUTCHMAN.** COMEDERO AUGER-MATIC 355. **BIG DUTCHMAN IBERICA, S. A.** Ctra. de Salou. Polígono Industrial «Agro-Reus». C/ Víctor Català. Tel: (977) 31 78 77. 43206 REUS (Tarragona)

# Bebederos y Comederos

Los mejores bebederos automáticos de cazoleta para gallinas, adaptables a cualquier modelo de jaula, garantizados sin goteo. Fabricados por: **EXTRONA, S.A.** Pol. Industrial "Can Mir" 08232 VILADECÀVALLS (Barcelona). Tel. 93- 788 58 66 Solicite información por curiosidad y comprará por precio y calidad.

**BEBEDEROS** automáticos de válvula, cazoleta y colgantes para avicultura, porcicultura y cunicultura.  
**COMEDEROS** de 1.ª edad, lineales y TOLVAS. Primeras marcas europeas.  
EQUIPAMIENTO INTEGRAL PARA AVICULTURA.  
**LEADER Productos Agropecuarios, S. A.** Paseo Cataluña, 4. Tel. (977) 60 25 15. NULLES (Tarragona)

Bebederos para aves, conejos y ganado porcino  
**LUBING. LUBING IBERICA, S.A.**

Parcela Nido R-40. Pol. Ind. de Bayas  
Tels: 947 - 331040 y 331041. Fax: 947 - 330268  
09200 MIRANDA DE EBRO (Burgos)

**BEBEDEROS COLGANTES Y DE CAZOLETA.**

**MATERIAL AVICOLA MONTAÑA.** Dr. Codina Castellví, 4. Tel. (977) 31 11 72. REUS (Tarragona)

**COMEDEROS-BANDEJAS** para pollitos 1.ª edad.

**BEBEDEROS.**

**MATERIAL AGROPECUARIO, S. A.** Ctra. de Arbós Km. 1,600. Tels (93) 893 08 89 - 893 41 46.  
VILANOVA I LA GELTRU (Barcelona)

El comedero ideal para restricción de pienso

**CHORE-TIME.** Bebederos automáticos **PLASSON.**

Distribuidor exclusivo:

**INDUSTRIAL AVICOLA, S. A.** P.º de San Juan, 18  
Tel. 245 02 13. 08010 BARCELONA

**COMEDERO AUTOMATICO AEREO JARB,** «el sin problemas». **Bebederos Mini y Master de JARB.**

**JARB S. A.** Sta. Magdalena, 19-21. Tel. 892 08 78.  
VILAFRanca DEL PENEDES (Barcelona)

# Biológicos



**LABORATORIOS HIPRA, S.A.**  
AMER (GERONA) - TEL. (972) 4308 11 - TELEX 57341 HIPRE E

## Calefacción

JRECHACE ANTIGUOS RECURSOS! DECIDASE POR CALEFACCION AUTOMATICA POR AIRE HY-LO.

**AYLO, S.A.**

**Calefacción - Ventilación - Refrigeración**

Taulat, 25. Tel. (93) 300 67 62. 08005 BARCELONA



**Equipos, proyectos e  
instalaciones de calefacción.**

- Generadores de aire caliente fijos WIND y portátiles MASTER.
- Calefacción por suelos térmicos (eléctricos y de agua).
- Con todo tipo de combustibles.
- Consultenos sin compromiso.

G.E.R., S.A. (Gestiones, Estudios y Realizaciones, S.A.)  
Ctra. de Valencia km. 6,300 naves 12, 13 y 15  
50410 CUARTE DE HUERVA (Zaragoza)  
Tel. (976) 35 05 58 - Telefax (976) 35 06 38

## Clasificadoras

**CLASIFICADORAS, EMBALADORAS  
Y ESTUCHADORAS DE HUEVOS**

**a.  
salazar**

Apartado 239  
Tel. (93) 674 52 99  
Sant Cugat del Vallès  
(Barcelona)

## Desinfección

**JOSE COLLADO, S. A.**

**Firma especializada en profilaxis avícola.**

Aumente la rentabilidad de su explotación utilizando nuestros sistemas de desinfección TOTAL y MASIVA  
Consultenos.

Costa Rica, 35. Tel. (93) 349 61 12. 08027 Barcelona

## Farmacológicos

Primer antibiótico exclusivo para piensos: **FLAVOMYCIN**. Más carne con menos pienso. Mayor proporción de huevos extra y primeras.

**HOECHST IBERICA, S. A.** Travesera de Gracia, 47-49.  
Tel. 209 31 11. 08021 BARCELONA



**ESTEVE VETERINARIA**

Productos de prestigio para sus aves:

**ACTIFUCIN® solución**

**ALFAMICETINA® soluble**

**COLIBACTINA® polvo soluble**

**FLUBENOL® premix**

**TRIBACTINA® premix**

Con la garantía de:

**Laboratorios Dr. ESTEVE, S. A.**  
Avda. Virgen de Montserrat, 221 - Tel. 347 93 11 - Fax 433 15 32  
08026 BARCELONA

**AVATEC, NUEVO COCCIDICIDA DE ACCIÓN PRECOZ.**

**AVATEC** actúa en las primeras etapas del ciclo vital de las coccidias ocasionando su muerte y evitando cualquier tipo de lesión intestinal por eimerias.

**PRODUCTOS ROCHE, S.A.**

Ctra. de Carabanchel a la de Andalucía, s/n.  
28025 Madrid. Tel. (91) 208 62 40  
Télex 45678 ROCHE E - Fax 208 47 01 (GII)

**HIPRA**  
**LABORATORIOS HIPRA, S.A.**  
AMER (GERONA) - TEL. (972) 43 08 11 - TELEX 57341 HIPR E

## Gallineros

INSTALACIONES AVICOLAS MODERNAS «LLAVES EN MANO» **KAYOLA**.

**INDUSTRIAL GANADERA NAVARRA, S. A.**

Apartado 1217. Tels. 33 01 25 - 33 03 80  
HUARTE - PAMPLONA

**SERTEC:** NAVES METALICAS PREFABRICADAS PARA AVICULTURA Y GANADERIA. **PROYECTOS «LLAVE EN MANO».** Medidas estandarizadas para aves: 100 x 12 m. disponibles para entrega INMEDIATA. Montajes en 1 semana. Excelente relación CALIDAD/PRECIO.

**SERTEC, S. A.** Polígono Industrial — Apartado 84 Tel. (977) 60 09 37. VALLS (Tarragona)

**NAVES PREFABRICADAS ALBER** para avicultura y ganadería. Equipos ventilación y humidificación.

#### MATERIAL AGROPECUARIO, S. A.

Ctra. Arbós, Km. 1.600. Teléfonos (893) 93 08 89 y 893 41 46. VILANOVA I LA GELTRU (Barcelona)

## Incubadoras

Compre las mejores incubadoras. Pequeñas y de tipo medio. Fabricadas en España y con la garantía Extrona. Solicite información a:

**EXTRONA, S. A.** Pol. Ind. Can Mir. Ctra. Terrassa-Viladecaballs, Km. 2,800 08232 VILADECABALLS (Barcelona) Telf. (93) 788 58 66

## PASREFORM

#### INCUBADORAS PROFESIONALES

Desde 19.200 a 153.600 huevos de gallina. Carga única o múltiples. Adaptables a huevos de pato, pavo y oca. Automatismos para salas de incubación. Proyectos "llave en mano".



#### PAS REFORM BV.

Apartado 2  
7038 ZG ZEDDAM. Holanda  
Tel. 07-31-8345.1441  
Fax. 07-31-8345.2575.  
Télex 45.312

**INCUBADORAS JAMESWAY.** Capacidad 38.880 a 90.120 huevos gallina. Modelo especial pavos. Control electrónico microprocesador PT-100. Kit aumento capacidad. Repuestos originales. Diseños de plantas.

**COMAVIC.** C/ Batán, 27. 43204 REUS (Tarragona) Tel. (977) 30 54 60

**INCUBADORAS ALBER.** Capacidades desde 14.000 huevos. Alto prestigio en calidad y asistencia postventa.

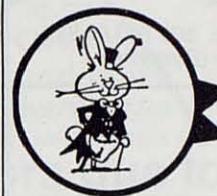
**CINTAS PARA SEXAJE Y EMBANDEJADO DE POLLITOS.**

#### MATERIAL AGROPECUARIO, S. A.

Ctra. Arbós, Km. 1.600. Teléfonos (93) 893 08 89 y 893 41 46. VILANOVA I LA GELTRU (Barcelona)

«MULTICOVA», NUEVAS INCUBADORAS ELECTRÓNICAS de sobremesa para huevos de perdiz, faisán, codorniz, pato, pintada, gallina, etc. 90 huevos, 220 V., volteo automático, 1 año de garantía.

**LEADER-CUNILLENSE, S.A.** P.º Catalunya, 4 43887 NULLES (Tarragona). Tel. (977) 60 25 15 Telex 53566 JMVE-E. Fax (977) 60 09 37



INCUBADORAS DESDE 12 A 250.000 HUEVOS para toda clase de aves. Consulten, somos los especialistas.

**MASALLES S.A.** Balmes, 25 08291 RIPOLLET (Barcelona) Tel. (93) 692 09 89 Telex 93870 MALS E FAX (93) 691 97 55

## Mataderos

INSTALACIONES COMPLETAS PARA EL SACRIFICIO DE AVES **LINDHOLST & CO A/s.** Representante exclusivo: **SUMER, Ltd.** Polígono Industrial Santa Rita. Calle 2, Nave 2. 08755 CASTELLBISBAL (Barcelona) Tels.: 772 18 22 772 18 23 - 772 18 24 • FAX 772 18 21 TELEX 51512 AVEX

## Material Vario

#### Lavadoras ALBER

para mataderos y salas de incubación.

#### MATERIAL AGROPECUARIO, S. A.

Ctra. Arbós, Km. 1.600. Teléfonos (93) 893 08 89 y 893 41 46. VILANOVA I LA GELTRU (Barcelona)

## INCINERADORES "HOLWAY" DE INGLATERRA PARA GRANJAS Y SALAS DE INCUBACION

Para información general dirigirse al representante exclusivo:

GENABEX, S.A. - Ganduxer, 14. 08021 Barcelona  
Tel (93) 200 62 89 - Fax (93) 202 01 28

## BISINFINES PARA DISTRIBUCION PIENSO PONDEROS ESCAMOTABLES, CORTAPICOS, CÁMARA AMBIENTE CONTROLADO.

### MATERIAL AGROPECUARIO, S.A.

Ctra. Arbós, Km. 1.600. Teléfonos (93) 893 08 89 y  
893 41 46. VILANOVA I LA GELTRU (Barcelona)

## Piensos

# Un objetivo común: El mínimo coste del producto final

Este es su fin y el de nuestros especialistas en: Nutrición y Formulación  
Control de calidad  
Tecnología de fabricación  
Manejo y Patología  
Contabilidad y Costes  
Formación de personal



ASESORAMIENTO A FABRICAS DE PIENSOS

## Pigmentantes

LINTEQ IBERICA, S.A., ofrece diferentes pigmentantes naturales preparados a base de xantofilas en forma libre, provenientes de la Flor de Marigold (*Tagetes erecta*): Cromophyl-Oro, Cromophyl-Aqua, Cromophyl-L. BIORED, pigmentante rojo % natural procedente del Capsicum.

LYNTEQ IBERICA, S.A., Galileo, 7, 2º.  
Tel (91) 446 86 33. Télex 48570 BIOS E  
Fax: (91) 445 64 22. - 28015 Madrid

## Transporte

### PARA TRANSPORTAR Y DISTRIBUIR PIENSOS, Carrocerías NOWO-BULK y Remolques BULKANIZER.

Fabricados por MINA, S. A. Gran Vía, 774, 1º  
Tels. 226 88 24 - 245 70 29. 08013 BARCELONA

Cajas de plástico y furgones para el transporte de pollitos. Bandejas-alvéolos y carros contenedores para huevos. Alvéolo 8 x 10 especial para codornices. Platos elevadores para la carga de huevos.

### MATERIAL AGROPECUARIO, S.A.

Ctra. Arbós, Km. 1.600. Teléfonos (93) 893 08 89 y  
893 41 46. VILANOVA I LA GELTRU (Barcelona)

## Índice de anunciantes

### Frente a página

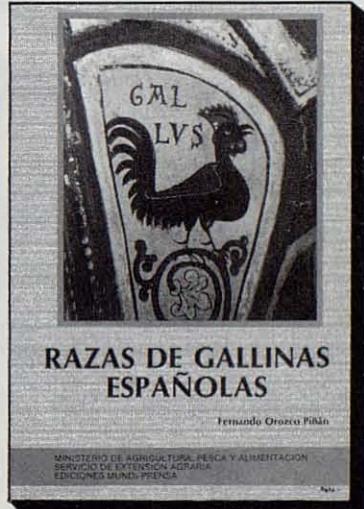
AGRENER INDUSTRIAL, S.A. ....	frente texto
AMIVAQ, S.A. ....	243
AYLO, S.A. ....	234
CIAB ....	frente texto
CONAVISA ....	frente texto
COSMA NAVARRA, S.A. ....	frente texto
CHINCHILLA FREIXER, S.A. ....	245
DANNO ....	frente texto
EXPOGAN ....	239
GER, S.A. ....	229
HIBRAMER, S.A. ....	230
INDUSTRIAL AVICOLA, S.A. ....	238
ISA ....	244
JUBLA/BREUIL ....	frente texto
LABORATORIOS CALIER, S.A. ....	2.ª cubierta
LABORATORIOS HIPRA, S.A. ....	4.ª cubierta

### Frente a página

LEADER, S.A. ....	237 y 241
LOHMANN TIERZUCHT, GmbH ....	242
LUBING IBERICA, S.A. ....	246
MASA ....	235
MASALLES COMERCIAL, S.A. ....	236
MATERIAL AVICOLA MONTAÑA ....	3.ª cubierta
MINA, S.A. ....	229
NAVES PREFABRICADAS SPRINT, S.A. ....	244-245
PLANAS, JORGE ....	frente texto
REAL ESCUELA DE AVICULTURA ....	231, 240, 247
SALAZAR, A ....	y frente texto
SERTEC ....	frente texto
SUMER, LTD. ....	228
TIGSA ....	frente texto

# RAZAS DE GALLINAS ESPAÑOLAS

Su autor, Dr. Ingeniero Agrónomo, Ph. D. por la Universidad de Purdue, EE.UU., y experto avicultor, expone todo lo que debemos saber sobre la historia, el genotipo y las características fenotípicas y productivas de todas las razas españolas de gallinas. Obra de 216 páginas, con más de 70 fotografías en color.



Pedidos a: Real Escuela de Avicultura: Plana del Paraíso, 14  
08350 Arenys de Mar (Barcelona). Tel. (93) 792 11 37

D. .... calle .....  
D.P. .... Población ..... Provincia .....  
desea le sea/n servido/s ..... ejemplar/es de "Razas de gallinas españolas", efectuando el pago de su valor (2.120 Ptas, incluido IVA) (#), como se indica más abajo.

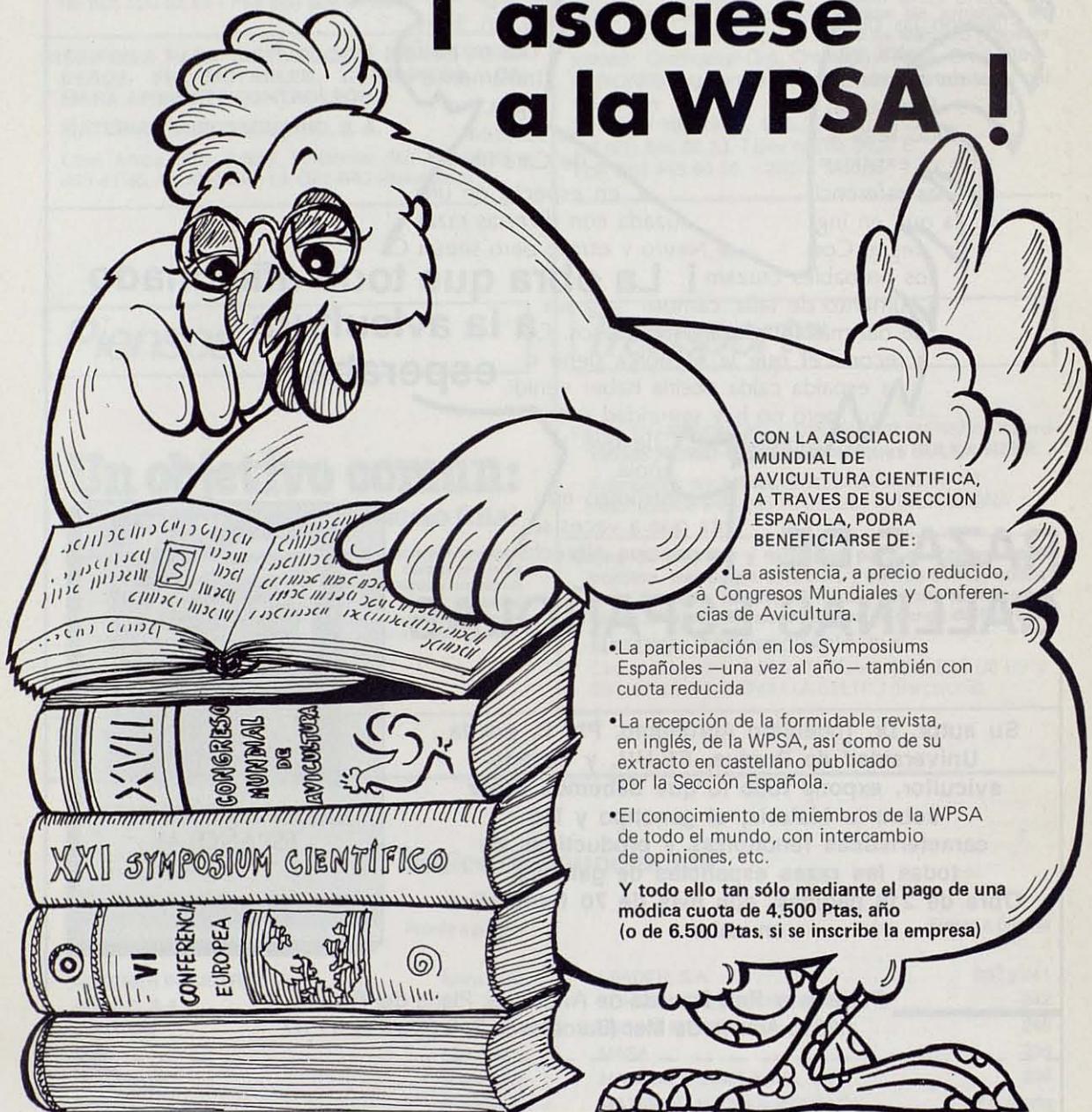
A ..... de ..... de 19.....

(\*) Ponga una cruz en el sistema elegido:

- talón adjunto       contra reembolso (cargando 100 Ptas. por gastos de correo)

(#) Extranjero, 21\$ USA.

# ¡ asóciese a la WPSA !



Rellene y envíe este boletín al Secretario de la Sección Española: José A. Castelló. Real Escuela de Avicultura. Arenys de Mar (Barcelona)

D. / La firma (\*) ..... de profesión .....  
con domicilio en calle/plaza (\*) ..... N.º ..... Población .....  
..... D.P. ..... Provincia ..... solicita inscribirse en la Sección Española  
de la Asociación Mundial de Avicultura Científica a título individual/como Empresa (\*), a cuyo efecto remite por .....  
..... /solicita el abono de la cuota por mediación de (\*) ..... la suma de 4.500/6.500 Ptas. (\*)

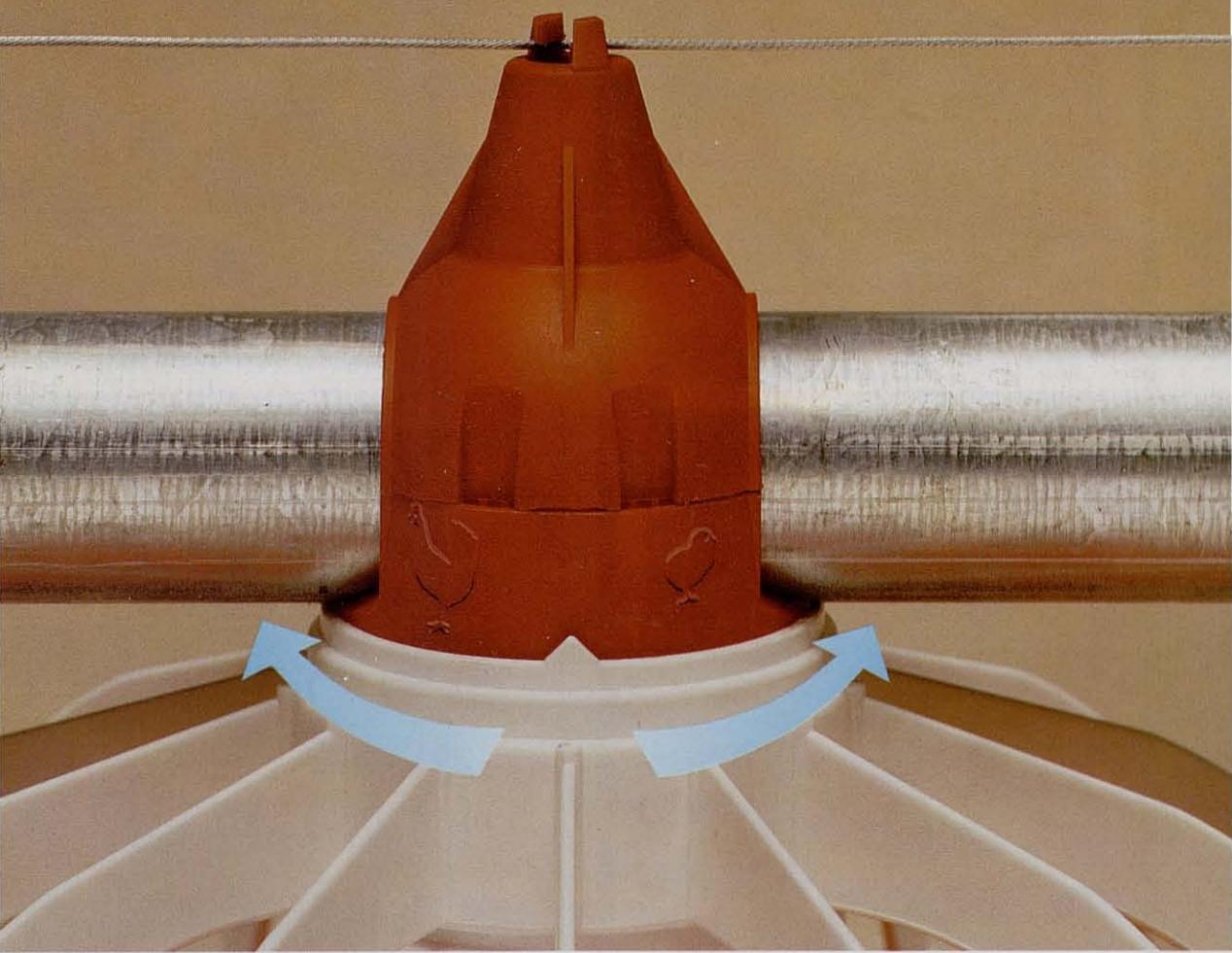
En ..... a ..... de ..... de 19 ...

(Firma)

(\*) Tácheselo lo que no interese.

# TIGSA® M-45

## El comedero más rentable



Este comedero tiene un dispositivo de giro en las tolvitás, que lo adapta fácilmente a la alimentación de la 1.<sup>a</sup> edad.



Permite seleccionar en cada línea las tolvitás que necesita evitando deterioro de pienso durante el primer ciclo de crianza.

Evita bajas en la 1.<sup>a</sup> edad por su sistema protegido de suministro de pienso a los pollitos.

La espiral para el transporte del alimento está garantizada por **TIGSA** al 100% hasta 10 años.

El diseño del comedero M-45, ha sido realizado para facilitar al máximo su manejo y garantizar una mejor función para las 2 edades.

El diseño del plato (con enganche tipo bayoneta) facilitan su montaje y limpieza.

La calidad de los materiales empleados y las características de diseño lo hacen el más rentable.



### TIGSA®

TÉCNICAS  
E INNOVACIONES  
GANADERAS, S.A.

Ctra. C-243 de Vilafranca a Sant Sadurní, km. 9.800  
Apdo. de Correos 307,  
08720 Vilafranca del Penedés (Barcelona) España  
Tels.: (93) 892 20 69 - 892 24 12  
Teléx: 93377 TXSE-E, Fax: (93) 892 15 66

# DANNO

« Siempre una técnica de avance »  
Fabricamos todos nuestros equipos

Naves prefabricadas



Corrales prefabricados



Incubadoras y nacedoras



Baterías para ponedoras



#### Gama completa de naves y equipos :

- Naves prefabricadas para aves y cerdos con ventilación estática o dinámica, comando por microprocesador.
- Baterías con tapiz para aves.
- Baterías con tapiz para ponedoras.
- Baterías compactas para ponedoras en naves de fosa profunda.
- Cadenas de alimentación automáticas.
- Incubadoras y nacedoras.

# DANNO

P.O. Box 33 - 22601 LOUDÉAC FRANCE  
Tél : 33.96.28.00.36 - Télex : 740 900 F  
Fax : 33.96.28.60.75.

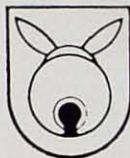
# DANNO IBERICA

C/Carmen, 3 Atico Derecha  
43850 CAMBRILS  
Phono/Fax : 77.36.50.70.

Si sus intereses son también la explotación industrial del conejo

SUSCRIBASE  
a

# cunicultura



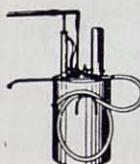
primera revista nacional del  
Sector Cunícola

Solicite información a  
**REAL ESCUELA OFICIAL Y  
SUPERIOR DE AVICULTURA**  
Plana del Paraíso, 14  
Arenys de Mar (Barcelona)  
Tel.: 93-792 11 37

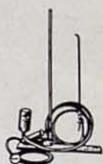
# JORGE PLANAS

Princesa, 53. Tel. 3197184 - 08003 Barcelona

MATERIAL AGRICOLA EN GENERAL



Depósito 45 lts.



Sin depósito

APARATOS BLANQUEADORES  
para encalar paredes y desinfectar locales,  
gallineros, etc.

Agradeceremos que en la correspondencia dirigida a los anunciantes, citen siempre haber obtenido su dirección de esta revista.

# Rayando la perfección

## BEBEDERO M-82



Material Avícola Montaña,  
fabricante de los primeros bebederos cazoleta utilizados en el mercado,  
presenta ahora el nuevo modelo M-82, cuya simplicidad y fiabilidad  
contribuye a dar un gran paso adelante en el suministro del agua y bienestar a  
las aves dentro del mundo de la moderna avicultura.

*Es la respuesta serena a una avanzada tecnología que conseguirá validez con el tiempo.*

---

SI ESTA RELACIONADO CON LA AVICULTURA  
LE INTERESA CONOCERLO.  
SOLICITE MUESTRA GRATUITA.

---

MONTAÑA

MATERIAL AVICOLA MONTAÑA

# BRONIPRA ND

vacuna inactivada  
Bronquitis infecciosa  
y E. de Newcastle



# BRONIPRA ND/IBD

vacuna inactivada  
Bronquitis infecciosa  
E. de Newcastle y  
E. de Gumboro



LABORATORIOS  
DE SANIDAD  
VETERINARIA  
**HIPRA, S.A.**

LES PRADES, S/N - 17170 AMER  
(GERONA) SPAIN - TEL. (972) 43 08 11  
TELEX 57341 HIPR E - FAX (972) 43 08 03

